

Porównanie tłumaczeń Jeremiasza 41:16

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	I wziął Jochanan, syn Kareacha, i wszyscy książęta wojsk, którzy z nim byli, całą resztę ludności, którą zawrócił (on) od Ismaela, syna Netaniasza – (a zabraną wcześniej) z Mispy po zamordowaniu Gedaliasza, syna Achikama – mężczyzn, wojowników i kobiety, i dzieci,* i eunuchów, których sprowadził z Gibeonu** — ¹⁾ ²⁾

¹⁾ dzieci, תַּיִם (taf), potoczne.

²⁾ Gibeon leżał ok. 8 km na pn zach od Jerozolimy; Betlejem ok. 8 km na pn wsch od Jerozolimy. Ludzie pokonali zatem odcinek ok. 16 km.